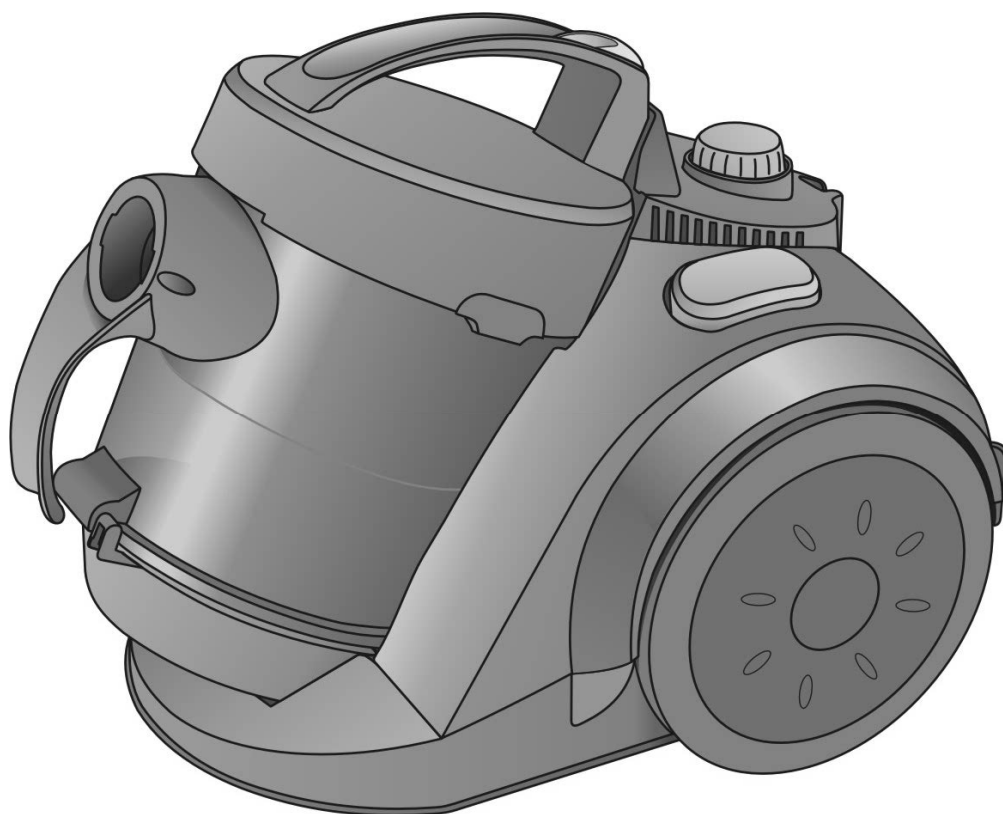


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	VACUUM CLEANER	4
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ	5
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ	6
BG	ПРАХОСМУКАЧКА	7
PL	ODKURZACZ DOMOWY	8
RO	ASPIRATOR DE PRAF OBISNUIȚ	10
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС	11
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ	12
EST	TOLMUIMEJA	13
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS	14
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS	15
H	HÁZI PORSZÍVÓ	16
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ	18
D	HAUSHALTSSTAUBSAUGER	19
CR	KUČNI USISAVAČ	20



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. On/Off button
2. Cord rewind button
3. Dust bag fixing button
4. Dust bin
5. Carrying handle
6. Air inlet
7. Wheel
8. Floor brush
9. Crevice/furniture nozzle

CZ POPIS

1. Tlačítko Start/Stop
2. Tlačítko navíjení kabelu
3. Tlačítko zajištění prachového sáčku
4. Nádobá na prach
5. Rukojeť pro snadné přenášení
6. Sací otvor
7. Kolečko
8. Kombinovaná tryska «podlaha/koberec»
9. Kombinovaná tryska «čalounění/spár»

PL OPIS

1. Przycisk Wył./Wł
2. Przycisk nawijania kabla elektrycznego
3. Przycisk ustalający zbiornika pyłu
4. Pojemnik na kurz
5. Uchwyt do przenoszenia
6. Otwór zasysający
7. Koło
8. Końcówka kombinowana „podłoga/dywan”
9. Końcówka kombinowana „meble/szczelina”

UA ОПИС

1. Кнопка Вкл./Викл.
2. Кнопка змотування шнура живлення
3. Кнопка фіксації пилозбірника
4. Контейнер для збору пилу
5. Ручка для перенесення
6. Усмоктуючий отвір
7. Колесо
8. Комбінована насадка «підлога/килим»
9. Комбінована насадка «меблі/щилина»

EST KIRJELDUS

1. Sisse- ja väljalülitusnupp
2. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
3. Tolmukoti fikseerimisnupp
4. Tolmukonteiner
5. Käepide
6. Imemisava
7. Ratas
8. Kombineeritud otsik "põrand/vaip"
9. Kombineeritud otsik "mööbel/pilu"

LT APRAŠYMAS

1. Įjungimo/Išjungimo mygtukas
2. Elektros laidų suvyniojimo mygtukas
3. Mygtukas dulkių surinkimo konteineriui užfiksuoti
4. Dulkių konteineris
5. Nešiojimo rankena
6. Siurbimo anga
7. Ratas
8. Kombinuotas antgalis "grindys/kilimas"
9. Kombinuotas antgalis "baldai/plyšys"

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка Вкл./Выкл.
2. Кнопка сматывания шнура питания
3. Кнопка фиксации пылесборника
4. Контейнер для сбора пыли
5. Ручка для переноски
6. Всасывающее отверстие
7. Колесо
8. Комбинированная насадка «пол/ковёр»
9. Комбинированная насадка «мебель/щель»

BG ОПИСАНИЕ

1. Бутон Вкл./Изкл.
2. Бутон за прибиране на кабела
3. Бутон за фиксация на отделението за торбичката
4. Резервоар за събиране на прах
5. Дръжка за пренасяне
6. Смукателен отвор
7. Колело
8. Комплексна наставка "под /килим"
9. Комбинирана наставка "мебел /пролуки"

RO DESCRIERE

1. Buton Deschis/Inchis
2. Buton pentru desfasurarea cordonului electric
3. Buton pentru fixarea sacului de praf
4. Recipient pentru colectarea prafului
5. Maner pentru comoditatea transportului
6. Orificiu de aspiratie
7. Roata
8. Accesor mixt „podea/covor”
9. Accesoriu mixt “mobilă/ crăpături

SCG ОПИС

1. Дугме Укључ./Искљ
2. Дугме за намотавање прикључног кабла
3. Дугме фиксирања вреће за прашину
4. Контејнер за сакупљање прашине
5. Дршка за преношење
6. Отвор за усисавање
7. Точак
8. Комбиновани наставак «под/тепих»
9. Комбиновани наставак «намештај/пукотина»

LV APRAKSTS

1. Poga (ieslēgt/Izslēgt)
2. Elektroada satīšanas poga
3. Putekļu savācēja fiksācijas taustiņš
4. Putekļu savākšanas konteiners
5. Rokturis pārnēsāšanai
6. Iesūkšanas atvērums
7. Rītenis
8. Kombinētais uzgalis "paklājs/grīda"
9. Kombinētais uzgalis "mēbele/ sprauga"

H LEÍRÁS

1. Főkapcsoló
2. Vezeték visszacsévéelő
3. Porzsák rögzítő gombja
4. Konténer
5. Szállítási fogantyú
6. Légbeszívó
7. Kerék
8. Egyesített kellék „padló/szőnyeg”
9. Egyesített kellék „bútor/rés”

KZ СИПАТТАМА

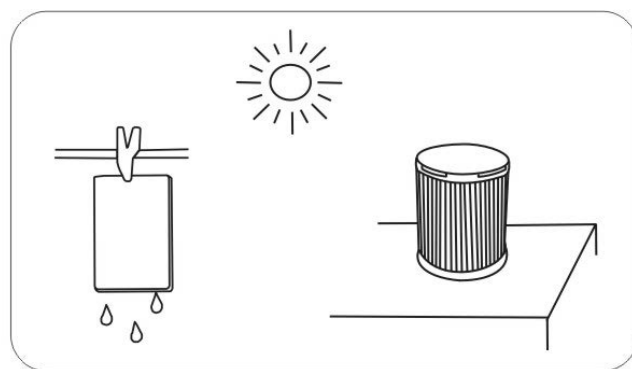
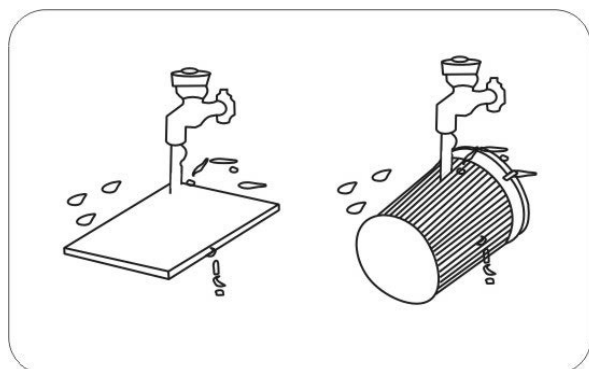
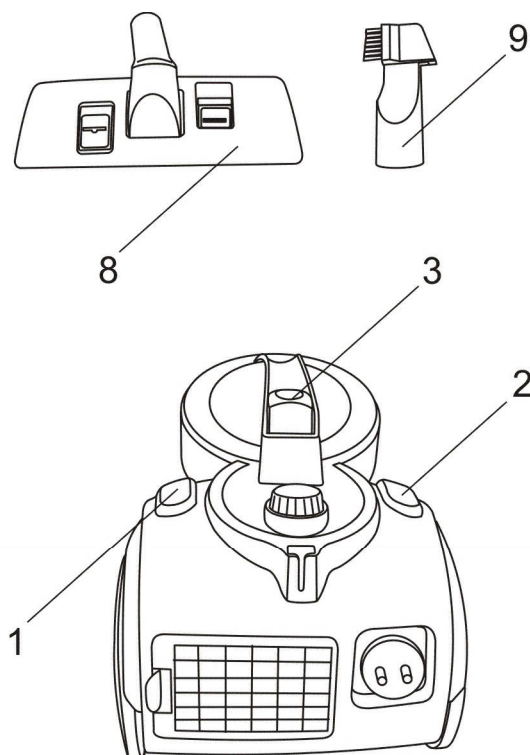
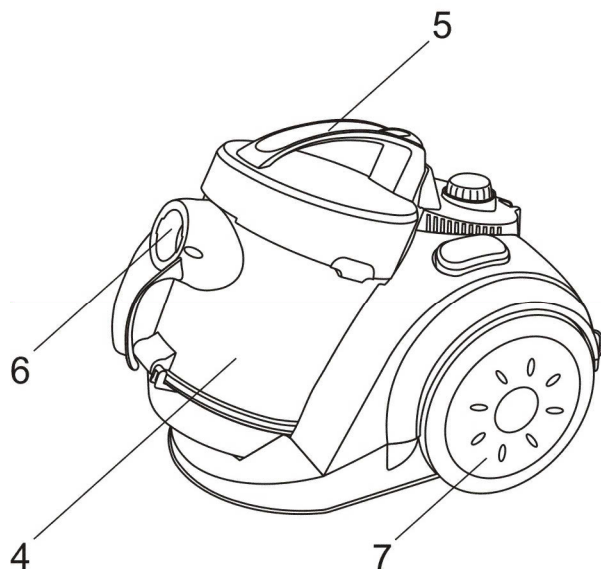
1. Қосу/Өшіру ноқаты.
2. Электробауды орау ноқаты
3. Шаңжинағыштың бекіту бастырмасы
4. Шаңдат жинауға арналған контейнер
5. Тасуға арналған тұтқа
6. Сорып алушы тесік
7. Доңғалақ
8. Қиыстырылған саптама “еден/кілем”
9. Қиыстырылған саптама “жиһаз/саңылау”

CR OPIS

1. Tipka Uklj./Isklj.
2. Tipka namotavanja kabla napajanja
3. Tipka fiksiranja vreće za prašinu
4. Posuda za prašinu
5. Drška za prenošenje
6. Otvor za usisavanje
7. Točak
8. Kombinirani nastavak «pod/tepih»
9. Kombinirani nastavak «namještaj/pukotina»

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschaltknopf
2. Kabelaufwicklungstaste
3. Fixierungstaste des Staubsammlers
4. Staubsammelbehälter
5. Tragegriff
6. Ansaugöffnung
7. Rad
8. Universal-Bodendüse umschaltbar für Böden und Teppich
9. Universal-Bodendüse umschaltbar für Möbel und Fugen



~ 220-240 V / 50 Hz	1500 W	4.5 / 5.5 kg	mm 310 250 400
---------------------	--------	--------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using this appliance, basic precautions should always be followed:

Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injury when using.

Before the first use of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.

For home use only. Do not use for industrial purposes.

To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.

Do not handle the plug with wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.

Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.

Always unplug the appliance from the power supply when not in use and before servicing.

Do not use appliance with damaged cord or other defects. Do not attempt to repair the appliance, adjust or replace any parts. In case of malfunction, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.

To avoid deforming of plastic components of the appliance or fire accident, never leave the appliance exposed to direct sun light or near any heater.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.

Do not put any object into air outlets. Do not use with outlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.

Be careful when cleaning on stairs.

Before you start using the vacuum cleaner, please remove all burning, large or sharp objects from the floor in order to prevent damage of the unit.

CAUTION

To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.

Never use the vacuum cleaner without filters.

Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb water.

If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.

Never use the appliance without dust bin. Replace the dust bag bin without delay if it is damaged.

VACUUM CLEANER ASSEMBLING

Insert the flexible hose into the air inlet and press until it clicks into proper position.

To remove the hose, press the button on hose base, then pull to remove it from the attachment point.

Assemble 2 pieces tube.

Insert the hose into the tube.

Attach a nozzle to the tube:

- Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
- Crevice/Furniture nozzle is for cleaning sofa, curtain or dust on the decorative surfaces, corners and between cushions.
- To clean furniture and decorative surfaces turn the nozzle in the arrow shown direction.

INSTRUCTION FOR USE

Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.

Press On/Off button to switch the unit on and press again to stop it.

You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose handle:

- Decrease flow for cleaning curtains, books, furniture, etc.
- Increase flow for cleaning bare floor.

To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.

To prevent motor overheating do not work continuously longer than 30 minutes and obligatory stop the vacuum cleaner for no less than 15 min.

ADVANTAGES OF YOUR VACUUM CLEANER

Your vacuum cleaner is equipped with 5-stage filter system.

HEPA-filter.

Convenience of operation – dust settles in the removable plastic dust bin where due to cyclonic system that whirls entering air.

Without the dust bag.

CARE AND CLEANING

Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.

Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent.

Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

DUST BIN & HEPA-FILTER CLEANING

Clean dust bin regularly.

Switch off the appliance.

Remove dust bin and pull out HEPA-filter.

Empty dust bin and place it back.

For cleaning the filter use brush and water.

Let the HEPA-filter and the cover dry up completely.

Fix the HEPA-filter on the HEPA-filter frame.

FILTER CLEANING

Please clean the filters at least once a year. If you use the appliance frequently, wash the filters after 3-5 dust bag cleanings.

Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.

Take off the filter from the air outlet.

Wash the filter with warm water and dry on the air.

Place the filter back.

CAUTION:

Never use the appliance without filters.

Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair dryer to dry them.

STORAGE

Holding the handle, rotate the hose around the tube.

Insert the tube into special holder on the body.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.

Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.

Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях. Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.

Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.

Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.

Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.

Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).

Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.

Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить пылесборник.

ВНИМАНИЕ:

Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

Не включайте пылесос без установленных фильтров.

Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.

Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.

Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным пылесборником.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.

Для отсоединения шланга нажмите кнопку в его основании и потяните за патрубок на себя.

Соберите 2 -секционную трубку.

Вставьте патрубок ручки шланга в трубку.

Наденьте на трубку одну из насадок:

- Комбинированная насадка “пол/ковер”: предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
- Комбинированная насадка “мебель/щель”: – для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (углов, щелей).
- Для чистки мебели, декоративных поверхностей поверните насадку в направлении, указанном стрелкой.

РАБОТА

Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.

Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.

На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания

- для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать
- для чистки ковровых покрытий – закрывать

Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.

Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

Ваш пылесос оснащен 5-уровневой системой фильтрации воздуха:

HEPA-фильтр

Съемный пластмассовый контейнер для сбора пыли значительно легче очищать. Благодаря вихревой системе очистки, пыль оседает в отсеке.

Пылесос работает без мешка для сбора мусора.

ОЧИСТКА И УХОД

Выключите пылесос и отключите его от электросети.

Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.

Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ И НЕРА-ФИЛЬТРА

Очищайте НЕРА-фильтр по мере его загрязнения.

Отключите пылесос от электросети.

Снимите контейнер для сбора пыли и извлеките из него НЕРА-фильтр.

Вытряхните мусор из пылесборника.

Очищайте НЕРА-фильтр нежесткой щёткой и водой.

Дайте НЕРА-фильтру и контейнеру полностью высохнуть перед установкой.

Установите НЕРА-фильтр на место.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.

Отключите пылесос от электросети.

Выньте фильтр, расположенный на выходе воздуха.

Промойте фильтр теплой проточной водой и полностью высушите его.

Установите фильтр на место.

ВНИМАНИЕ:

Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.

Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

Оберните шланг вокруг трубки.

Закрепите трубку со щёткой в специальном пазу на корпусе.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:

Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.

Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrické sítě technické údaje uvedené na nálepce s popisem technických údajů.

Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.

Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.

Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorách, nepoužívejte přístroj pro čištění vlhkých povrchů.

Připojujte přístroj do elektrické sítě pouze suchýma rukama; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.

Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaná servisní střediska.

Neskladujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohříváčů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.

Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.

Aby nedošlo k poškození hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.

Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, šaty aj.).

Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.

Před začátkem práce odstraňte z podlahy veškeré doutnající nebo ostré předměty, které mohou poškodit prachový sáček.

UPOZORNĚNÍ:

Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte výrobek současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.

Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.

Nepoužívejte váš vysavač pro čištění vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.

Koberce opracované tekutým čističem před čištěním vysavačem nechte vyschnout.

Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sáčku nebo s poškozeným sáčkem.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Pro připojení hadice k vysavači nasadte ji do sacího otvoru a tlačte až uslyšíte cvaknutí.

Pro odpojení hadice stiskněte tlačítko na její konci a přitáhněte její hrdlo k sobě.

Sestavte 2 -dílnou trubku.

Vložte hrdlo rukojeti hadice do trubky.

Nasadte jeden z nástavců na trubku:

- Kombinovaná tryska "podlaha/koberce": je určena pro čištění koberců a kobercových běhounů a také rovných povrchů.
- Kombinovaná tryska "čalounění/spára": – pro čištění čalouněného nábytku, záclon, ozdobných povrchů a špatně přístupných míst (koutů, spár).
- Pro čištění čalounění, ozdobných povrchů otočte trysku ve směru šípky.

PRÁCE S VYSAVAČEM

Před začátkem práce vytáhněte napájecí kabel potřebné délky a připojte zástrčku do zásuvky.

Žlutý ukazatel na kabelu odpovídá jeho optimální délce, červený – maximální. Nikdy nevytahujte kabel dále než povoluje červený ukazatel.

Pro zapnutí vysavače zmačkněte tlačítko Start/Stop, pro vypnutí zmačkněte tlačítko ještě jednou.

Na рукоjeti hadice je regulátor vzduchového proudu, který umožňuje změnu sacího výkonu:

- pro čištění záclon, knih, čalounění atd. jej doporučujeme otevřít;
- pro čištění koberců – zavřít.

Pro navíjení kabelu používejte příslušné tlačítko, při tom držte kabel rukou, aby nebyl překroucen a poškozen.

Pro zamezení přehřátí motoru nepoužívejte přístroj déle než 30 minut, po čemž udělejte přestávku minimálně 15 minut.

VÝHODY VAŠEHO VYSAVAČE

Váš vysavač je vybaven 5-stupňovým systémem filtrace vzduchu:

HEPA-filtr.

Snímatelná plastová nádoba na prach se jednoduše čistí. Díky cyklonickému systému čištění prach sesedává do nádoby.

Vysavač pracuje bez prachového sáčku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

Vypněte vysavač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vytřete vnější povrch tělesa přístroje jemným hadříkem s mycím prostředkem bez brusného prášku.

Neponořujte přístroj ani síťový kabel do vody nebo jiných tekutin.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH A HEPA-FILTRU

Čistěte HEPA-filtr podle stupně jeho zašpinění.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vytáhněte nádobu na prach a vytáhněte z něj HEPA-filtr.

Vytřeste prach z prachového sáčku.

Pro čištění HEPA-filtru používejte jemnější kartáč a vodu.

Nechte HEPA-filtr a nádobu na prach vyschnout.

Dejte HEPA-filtr na místo.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

Čistit filtry je třeba minimálně jednou za rok. Při častém použití vysavače propláchněte filtry po 3-5 čištění prachového sáčku.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vytáhněte filtr umístěný při východu vzduchového proudu z vysavače.

Propláchněte filtr teplou tekoucí vodou a nechte jej vyschnout na vzduchu.

Dejte filtr na místo.

UPOZORNĚNÍ:

Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů, mohlo by to způsobit poruchy v motoru.

Neperte filtry v pračce a nesušte je vysušečem vlasů.

SKLADOVÁNÍ

Otočte hadici kolem trubky.

Zajistěte trubku a trysku v speciálním žlábků na tělese přístroje.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При експлоатация на уреда спазвайте следните правила за безопасност:

Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.

Неправилна експлоатация на уреда може да

доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.

Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашата прахосмукачка съответства на захранването на Вашата мрежа.

Прахосмукачката е предназначена само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.

Не потапяйте уреда, кабела или щепсела на прахосмукачката във вода или други течности.

С цел предотвратяване токов удар не използвайте уреда навън, а също така за почистване на влажни повърхности.

Не включвайте уреда с влажни ръце. При изключването му извадете щепсела от контакта, а не дърпайте кабела.

Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.

Изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате, и винаги преди почистването му.

Не ползвайте уреда с повреден щепсел или кабел, също така ако има някаква нередовност в работата му или самият уред е развален. Не ползвайте прахосмукачката при падането и, а също така ако тя е имала допир до влажни повърхности. С цел предотвратяване на токов удар никога не разглобявайте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди или за консултации се обърнете в най-близкия сервизен център.

Не поставяйте уреда близо до радиатори, печки и други отоплителни тела; внимавайте, пряка слънчева светлина да не попада върху корпуса на прахосмукачката, това може да води до деформация на пластмасовите ѝ части.

Не позволявайте децата да ползват уреда без наглеждане и бъдете внимателни, ако експлоатирате уреда близо до тях.

Не прегъвайте и не дърпайте маркуча, това може да го повреди.

Внимавайте да не се блокират вентилационните отвори. Отбягвайте прах, косми или други дребни предмети да не попадат там.

Особено внимавайте ако ползвате прахосмукачката за почистване на стълби.

Преди да почиствате пода приберете всички остри, големи и горещи предмети, които могат да увредят торбичката.

ВНИМАНИЕ:

С цел предотвратяване натоварване на Вашата електрическа мрежа не експлоатирате прахосмукачката заедно с други уреди, които харчат много ток.

Не ползвайте прахосмукачката, ако филтрите не са сложени на мястото им.

Не почиствайте с уреда влажни повърхности. Той в никакъв случай не може да попива течности.

Килими, обработени с течни миялни препарати, трябва напълно да изсъхнат преди да бъдат почиствени.

Никога не ползвайте уреда, ако торбичката е повредена или не е сложена изобщо.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Поставете края на маркуча в смукателния отвор и го натиснете, докато не щракне.

За да свалите маркуча натиснете бутона в края на маркуча и го издърпайте.

Съберете 2 -секционна тръба.

Поставете дръжката на маркуча в тръбата.

Съединете пластмасовата тръба и наставката за едри боклуци.

Сложете на пластмасовата тръба една от четките-наставки:

- Комбинирана наставка "под/килим" е предназначена за почистване на килими, мокети и други подобни покрития, а също така за гладки подови повърхности.
- Комбинирана наставка "мебели/тесни отвори" – за почистване на меки мебели, пердета, декоративни повърхности, и труднодостъпни места (ъгли, тесни отвори).
- За почистване на мебели завъртете наставката в направление по посоката на стрелка.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

Преди да използвате уреда изберете нужната дължина на кабела и включете уреда в мрежата. Жълтото означение на кабела показва оптималната му дължина, червеното – максимална дължина. Никога не издърпвайте кабела по-нататък от червеното означение.

За да пуснете прахосмукачката натиснете бутон "Вкл./Изкл.". За да спрете уреда натиснете бутон "Вкл./Изкл." още веднъж.

На дръжката на маркуча се намира регулатор на въздушния поток, с помощта на който можете да промените степента на всмукване:

– отворете го при почистване на пердета, книги, мебели и т.н.;

– затворете го при почистване на килими.

За да приберете кабела натиснете бутона за прибиране на кабела. За да не увредите кабела при бързото прибиране трябва да го придържате с ръка.

С цел предотвратяване прегряване двигателя на прахосмукачката не експлоатирайте уреда повече от 30 минути при непрекъсната работа. При това почивка от 15 минути е задължителна.

ПРЕИМУЩЕСТВА НА ВАШАТА

ПРАХОСМУКАЧКА

Вашата прахосмукачка има 5 степени за филтрация на въздуха:

НЕРА-филтър.

Свалящо се пластмасово отделение за събиране на прах се почиства много лесно.

Благодарение на супер-система за почистване, прахта попада там.

Прахосмукачката работи без торбичка за събиране на прах.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от контакт.

Избършете външната повърхност на корпуса с мека кърпа, не използвайте драскащи миялни препарати.

Никога не пускайте уреда или кабела във вода или други течности.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАР ЗА СЪБИРАНЕ НА ПРАХ И НЕРА-ФИЛТЪР

Почиствайте НЕРА-филтър като той се замърси.

Изключете прахосмукачката от контакт.

Свалете резервоар за почистване на прах и извадете оттам НЕРА-филтър.

Изсипете събран боклук от торбичката.

Почиствайте НЕРА-филтър с мека четчица и вода.

Нека НЕРА-филтър и резервоар за събиране на прах да изсъхнат напълно, преди да ги слагате в уреда.

Поставете НЕРА-филтър на мястото си.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

Почиствайте филтрите поне веднъж в година.

При интензивно използване на уреда трябва да миете филтъра на мотора след всеки 3-5 почиствания на торбичката.

Изключете уреда от контакт.

Извадете филтъра, който се намира на изхода на въздушен поток.

Измийте филтрите в чиста и топла течаща вода, а след това ги изсушете.

Сложете филтъра на мястото му.

ВНИМАНИЕ:

Не ползвайте прахосмукачката, ако филтрите не са сложени на мястото си, тъй като това може да повреди на мотора.

Не ползвайте пералня за почистване на филтрите и не ги изсушавайте с сешоар.

СЪХРАНЯВАНЕ

Обвийте маркуча около пластмасовата тръба. Закрепете пластмасовата тръба и четка със специален фиксатор на корпуса

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia przestrzegaj następujące środki ostrożności:

Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.

Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce z charakterystykami technicznymi odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.

Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego. Nie zanurzaj urządzenia lub kabla w wodzie lub w innych płynach. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie używaj urządzenia poza pomieszczeniami oraz na wilgotnej powierzchni.

Włączaj urządzenie do sieci elektrycznej tylko suchymi rękoma; wyłączając – trzymaj się ręką za wtyczkę, nie ciągnij za kabel.

Uważaj, żeby kabel nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.

Zawsze odłączaj urządzenie od sieci zasilania, jeśli nie korzystasz z niego oraz przed czyszczeniem.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po oddziaływaniu na niego cieczy, spadaniu lub innym uszkodzeniu. Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie próbuj samodzielnie rozbierać i naprawiać urządzenie, w razie konieczności zwracaj się do autoryzowanych serwisów.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (kaloryferów, grzejników itp.), nie narażaj go na oddziaływanie bezpośrednich promieni słonecznych, ponieważ może to spowodować zniekształcenie plastikowych części urządzenia.

Nie pozwalaj dzieciom użytkować urządzenie oraz zachowuj szczególną uwagę pracując w bezpośrednim sąsiedztwie dzieci.

Żeby nie spowodować uszkodzenia węża elastycznego, nie przeginaj i nie rozciągaj go.

Uważaj, żeby otwory do poboru powietrza nie zatykały się. Pilnuj, żeby do nich nie przenikały obce przedmioty (kurz, włosy, odzież itp.).

Przestrzegaj skrajną ostrożność, użytkując odkurzacza na schodach.

Przed przystąpieniem do pracy zabierz z podłogi wszystkie tłące się i ostre przedmioty, które mogą uszkodzić zbiornik kurzu.

UWAGA:

Żeby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej, nie podłączaj urządzenia jednocześnie z innymi przyrządami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej.

Nie włączaj odkurzacza, jeśli nie są zainstalowane filtry.

Nie czyść za pomocą odkurzacza wilgotnych powierzchni. Odkurzacza nie nadaje się do usunięcia cieczy.

Dywany opracowane ciekłymi środkami czyszczącymi muszą wyschnąć, zanim zaczniesz czyścić je za pomocą odkurzacza.

Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli nie zainstalowano zbiornika kurzu lub jeśli on ma uszkodzenia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Żeby podłączyć wąż do odkurzacza, wstaw jego podstawę do otworu zasysającego i naciśnij, póki nie usłyszysz trzasku.

Żeby odłączyć wąż elastyczny, naciśnij przycisk w jego podstawie i ciągnij za króciec do siebie.

Złóż 2 -sekcijną rurkę.

Wstaw króciec rurki do końcówki cyklonicznej.

Nasadź na rurkę jedną z końcówek:

- końcówkę kombinowaną „podłoga/dywan”: stosuje się do czyszczenia dywanów i wykładzin dywanowych oraz powierzchni gładkich.
- kombinowaną końcówkę „meble/szczelina”: do czyszczenia miękkich mebli, firanek i powierzchni dekoracyjnych oraz do czyszczenia trudnodostępnych miejsc (kątów, szczelin).
- W celu czyszczenia mebli, powierzchni dekoracyjnych obróć końcówkę w kierunku zgodnie ze strzałką.

PRACA

Przed przystąpieniem do pracy wyciągnij kabel na żadaną długość i wstaw wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej. Żółty znak na kablu wskazuje optymalny poziom długości kabla, czerwony znak – długość maksymalną, ponad którą nie wolno wyciągać kabla.

Żeby włączyć odkurzacza, naciśnij przycisk Wł./Wył., żeby go wyłączyć ponownie naciśnij ten sam przycisk.

Na uchwycie węża elastycznego jest zainstalowany regulator strumienia powietrza, za pomocą którego można zmieniać moc zasysania:

– przy czyszczeniu firanek, książek, mebli itp. zaleca się otwierać go;

– przy czyszczeniu wykładzin – zamykać.

Żeby zwinąć kabel, naciśnij właściwy przycisk, przy tym żeby uniknąć przekręcania się i uszkodzenia kabla zaleca się przytrzymywać go ręką.

Żeby uniknąć przegrzania silnika, nie używaj go bez przerwy ponad 30 minut i koniecznie rób przerwę nie mniej niż 15 minut.

ZALETY TWEGO ODKURZACZA

Twój odkurzacza jest wyposażony w 5-miustopniowy system filtracji powietrza:

HEPA-filtr.

Zdejmowaną komorę na kurz z tworzyw sztucznych znacznie łatwiej da się oczyścić. Dzięki systemowi wirowemu oczyszczania kurz osiada w komorze.

Odkurzacza działa bez worka na śmieci.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Wyłącz odkurzacza i odłącz go od sieci elektrycznej.

Wytrzyj powierzchnię zewnętrzną obudowy odkurzacza miękką szmatką z dodatkiem środka myjącego nie zawierającego ściernych środków czyszczących.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub kabla w wodzie lub w innych płynach.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ I HEPA-FILTRU

Czyść HEPA-filtr w miarę jego zanieczyszczenia.

Odłącz odkurzacza od sieci elektrycznej.

Wyciągnij pojemnik na kurz, a następnie wyciągnij z niego HEPA-filtr.

Wytrząśnij śmieci z pojemnika na kurz.

Do czyszczenia HEPA-filtru używaj wody i nie szorstkiej szczoteczki.

Zostaw HEPA-filtr i pojemnik, żeby one wyschły, zanim ustawisz je z powrotem.

Ustaw HEPA-filtr na miejsce.

CZYSZCZENIE FILTRÓW

Filtry należy czyścić nie rzadziej niż jeden raz na rok. Przy intensywnym użytkowaniu odkurzacza przepłukuj filtry po 3-5 czyszczeniach zbiornika kurzu.

Odłącz odkurzacza od sieci elektrycznej.

Wyciągnij filtr ustawiony przy wyjściu powietrza.

Przepłukuj filtr ciepłą wodą bieżącą i starannie wysusz go.

Ustaw filtr na miejsce.

UWAGA:

Nie włączaj odkurzacza, jeśli nie ustawiono filtrów, ponieważ może to spowodować zniszczenie silnika elektrycznego.

Nie wolno wykorzystywać do czyszczenia filtrów pralkę oraz do ich suszenia – suszarkę do włosów.

PRZECHOWYWANIE

Nawiń wąż elastyczny na rurkę.

Umocuj rurkę ze szczotką w specjalnym rowku na obudowie.

RO MANUAL DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANTA

În vederea utilizării aparatului vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție: Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare al aparatului în vederea evitării defectărilor pe timpul utilizării.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima dată, verificați dacă datele tehnice ale aparatului menționate pe eticheta corespund cu parametrii sursei de curent electric.

Folosiți aparatul numai pentru scopuri obisnuite/casnice. Aparatul nu este destinat pentru uz industrial.

Nu introduceți aparatul și cablul electric în apă sau în alte lichide. În vederea evitării electrocutării nu folosiți aparatul în exteriorul clădirii sau pe suprafețe umede.

Conectați aparatul la sursa de curent electric numai cu mâinile uscate, la deconectare țineți cu mâna de stecher, nu trageți de cablu.

Cablul nu trebuie să intre în contact cu suprafețe ascuțite sau fierbinti.

Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent înainte să începeți operația de curățare, dacă nu-l mai folosiți.

Nu utilizați cabluri sau stechere defecte la aparat, nu folosiți aparatul în caz de defectăune sau în cazul contactului acestuia cu lichide. Pentru evitarea electrocutării nu încercați să demontați și să reparați singuri aparatul, adresați-vă la centre autorizate de service.

Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură (radiatoare, surse de încălzire, etc) și nu expuneți aparatul la acțiunea directă a razelor soarelui pentru că piesele pot suferi o deformare plastică.

Nu lăsați copiii să utilizeze aparatul și fiți atenți atunci când îl folosiți în apropierea lor.

Nu răsucați și nu trageți de cablu pentru a evita defectarea acestuia.

Verificați ca orificiul de aspirație să nu fie blocat. Nu lăsați în el să patrundă corpuri străine (praf, par, obiecte de îmbrăcăminte, și altele).

Fiti foarte atenți când lucrați cu aspiratorul pe trepte/scări.

Înainte de a începe lucrul luați de pe podea toate lucrurile ce sunt împrăștiate și care pot cauza defectarea aspiratorului.

ATENȚIE:

Pentru a evita suprasolicitarea sursei de alimentare nu conectați aparatul împreună cu alte aparate electrice la aceeași linie de alimentare cu curent electric.

Nu porniți/conectați aparatele fără ca filtrele să fie montate.

Nu curățați cu aspiratorul suprafețe umede. Cu ajutorul lui nu puteți îndepărta lichidele.

Covoarele ce au fost curățate cu detergent trebuie să fie uscate înainte de a fi curățate cu aspiratorul.

Nu utilizați niciodată aspiratorul fără ca adunătorul de praf să fie montat sau cu el defect.

PREGĂTIREA DE LUCRU

Pentru a conecta cablul la aspirator introduceți-l în orificiul de aspirație și fixați-l la perie.

Pentru a decupla furtunul apăsați butonul și trageți de conductă către dvs.

Strângeți conductă din plastic cu secții (2).

Puneți racordul manerului furtunului în conductă.

Montați pe conductă unul dintre adaptori:

- Adaptor combinat "podea/covor destinat pentru curățirea covoarelor și a suprafețelor acoperite de covoare și a suprafețelor netede.
- Adaptor combinat- mobile/crapături pentru curățirea mobilei moi, a perdelelor, suprafețelor decorative și a locurilor greu accesibile (colțuri , crapături/fisuri).
- Pentru curățirea mobilei, a suprafețelor decorative asigurați-vă că răsucați adaptorul în direcția indicată de săgeată.

MOD DE FUNCȚIONARE

Înainte de a începe lucrul, lungiți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți stecherul în priză. Semnul de culoare galbenă de pe cablu/cablu indică lungimea optimă iar cel roșu, lungimea maximă la care poate fi extins cablul.

Pentru pornirea aspiratorului apăsați butonul Deschis/Închis, iar la oprire apăsați încă o dată.

Pe manerul furtunului se găsește un regulator al curentului de aer ce determină schimbarea puterii de aspirație.

- pentru curățirea perdelelor, cartililor, a mobilei etc. se recomandă să-l deschideți;
- pentru curățirea suprafețelor acoperite cu covoare se recomandă să-l închideți;

Pentru strângerea cablului electric apăsați butonul corespunzător astfel încât să evitați defectarea și strângerea forțată, se recomandă să-l strângeți manual.

Pentru a nu defecta motorul nu utilizați aspiratorul mai mult de 30 de min. fără oprire, trebuie să faceți pauze nu mai mici de 15 min.

AVANTAJELE ASPIRATORULUI DVS

Aspiratorul dvs. Este dotat cu un sistem de filtrare a aerului cu 5-nivele:

Filtru – HEPA.

Compartiment din plastic pentru colectarea prafului foarte ușor de curățat. Datorită sistemului de curățare, praful este înmagazinat un timp îndelungat în compartiment.

Aspiratorul funcționează fără sacul pentru colectarea gunoierului.

CURĂȚIRE ȘI DEMONTARE

Închideți și deconectați aspiratorul de la sursa de curent.

Stergeți suprafața exterioară a carcasei cu o cârpă moale îmbibată cu agent de curățare dar care nu face parte din categoria substanțelor cu o compoziție abrazivă.

Se interzice scufundarea aparatului și a cablului în apă sau în alte lichide.

CURĂȚIREA RECIPIENTULUI PENTRU COLECTAREA PRAFULUI ȘI A FILTRULUI HEPA

Curățați filtrul HEPA dacă este murdar.

Deconectați aspiratorul de la sursa de curent.

Scoateti recipientul pentru colectarea prafului și apoi scoateți din el filtrul -HEPA.

Îndepărtați gunoierul din adunătorul de praf.

Curățați filtrul –HEPA cu o cârpă moale și cu apă.

Uscati комплект фільтру і ємність перед монтажем.

Монтуйте фільтр HEPA на місце.

CURATIREA FILTRELOR

Чистка фільтрів має бути виконана хоча б раз на рік. При використанні апарату фільтри слід чистити після кожних 3-5 чисток ємності від пилі.

Від'єднайте апарат від джерела живлення.

Вийміть фільтр, який знаходиться в ємності.

Мийте фільтр теплою водою і дайте йому висохнути повністю.

Монтуйте фільтр на місце.

ATENȚIE:

Не вставляйте апарат без монтажу фільтрів, інакше може пошкодитися електродвигун.

Не мийте фільтри в машині і не сушіть їх на батареї.

PASTRARE

Зберігайте кабель в місці монтажу.

Закріпіть кабель на спеціальній полиці, яка є в комплекті.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ

Під час експлуатації апарату дотримуйтеся наступних застережних заходів:

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією апарату, щоб уникнути поломок під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.

Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.

Використовувати тільки в побутових умовах. Апарат не призначений для виробничого використання.

Не занурюйте апарат та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб уникнути ураження електричним струмом не використовуйте апарат поза приміщенням та у вологих місцях.

Підключайте апарат до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.

Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь. Завжди вимикайте апарат з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.

Не вмикайте апарат з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати апарат, при необхідності звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.

Не розташовуйте апарат навколо джерел тепла (радіаторів, обігрівачів чи ін.) та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових частин.

Не дозволяйте дітям користуватися апаратом та будьте особливо уважні, коли працюєте навколо них.

Щоб не пошкодити шланг, не перегинайте та не розтягуйте його.

Стежте, щоб вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потрапляння до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.). Будьте особливо обережні при роботі з пиломососом на сході.

Перед початком роботи приберіть з підлоги усі гострі та тупі предмети, які можуть пошкодити пиломосос.

УВАГА:

Щоб уникнути перевантаження електромережі, не вмикайте пиломосос водночас з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електроживлення.

Не вмикайте пиломосос без встановлених фільтрів.

Не очищайте пиломососом вологі поверхні. За його допомогою не можна видаляти рідини.

Килими, оброблені рідким очисником, слід висушити перед обробкою пиломососом.

Ніколи не працюйте пиломососом без встановленого чи з ушкодженим пиломососом.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Щоб приєднати шланг до пиломососа, вставте його основу в всмоктувальний отвір та натисніть до зачеплення.

Для від'єднання шланга натисніть кнопку в його основі та потягніть за патрубок на себе.

З'єднайте 2-секційну трубку.

Уставте патрубок ручки шланга в трубку.

Надягніть на трубку одну з насадок:

- Комбінована насадка «підлога/килим»: призначена для очищення килимів та подібних покриттів, а також гладкої поверхні.
- Комбінована насадка «меблі/щілина»: – для очищення м'яких меблів, фіранок, декоративних поверхонь та важкодоступних місць (кутів, щілин).
- Для очищення меблів та декоративних поверхонь поверніть насадку у напрямку, позначеному стрілкою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед початком експлуатації витягніть шнур живлення на необхідну довжину та уставте штепсельну вилку в розетку електромережі.

Жовта мітка на шнурі відповідає його оптимальній довжині, а червона – максимальній, далі якої шнур витягувати не слід.

Щоб увімкнути пиломосос натисніть кнопку Вкл./Викл., для вимикання – натисніть її ще раз.

На ручці шланга є регулятор повітряного струму, що дає можливість змінювати силу всмоктування:

- для очищення фіранок, книжок, меблів та ін. рекомендується його відчиняти;
- для очищення килимів – зачиняти.

Для змотування шнура живлення натисніть відповідну кнопку, при цьому, щоб уникнути перекручування та ушкодження шнура, слід притримувати його рукою.

Щоб уникнути перегріву двигуна пиломососа, не працюйте безперервно більше ніж 30 хвилин та обов'язково робіть перерву не менше ніж 15 хвилин.

ПЕРЕВАГИ ВАШОГО ПИЛОСОСА

Ваш пилосос обладнаний 5-рівневою системою фільтрації повітря:

НЕРА-фільтр.

Знімний пластмасовий відсік для збору пилу набагато легше очищати. Завдяки вихровій системі очищення, пил осідає у відсіку.

Пилосос працює без мішка для збору сміття.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Вимкніть пилосос та відключите його з електромережі.

Протріть зовнішню поверхню корпусу м'якою тканиною з м'яким засобом, що не містить абразивних речовин.

Заборонено занурювати прилад у воду чи будь-які рідини.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗБОРУ ПИЛУ І НЕРА-ФІЛЬТРА

Очищайте НЕРА-фільтр в міру його забрудження.

Вимкніть пилосос з електромережі.

Вийміть контейнер для збору пилу та витягніть з нього НЕРА-фільтр.

Витрусіть сміття з пилозбірника.

Очищайте НЕРА-фільтр нежорсткою щіткою та водою.

Дайте НЕРА-фільтру та контейнеру цілком висохнути перед установкою.

Установіть НЕРА-фільтр на місце.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Очищати фільтри слід не рідше одного разу на рік. При частому використанні пилососа промивайте фільтри після кожних 3-5 очищень пилозбірника.

Вимкніть пилосос з мережі.

Витягніть фільтр, розташований на виході повітря.

Промийте фільтр теплою проточною водою та цілком висушіть його на повітрі.

Установіть фільтр на місце.

УВАГА:

Не вмикайте пилосос без установлених фільтрів, оскільки це може зіпсувати електродвигун.

Заборонено прати фільтри у машині та сушити їх феном.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

Оберніть шланг навколо трубки.

Закріпіть трубку зі щіткою у спеціальному пазі на корпусі.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

Током искориштавања уређаја придржавајте се следећих сигурносних мера:

Пре искориштавања уређаја пажљиво прочитајте ово упутство за руковање да се избегну оштећења прибора у процесу његовог искориштавања. Неправилна употреба може да доведе до оштећења уређаја, нанети материјалну штету или оштетити здравље корисника.

Пре прве употребе убедите се да техничка својства, назначена на налепници са техничким подацима, одговарају својствима локалне електричне мреже.

Користите уређај само у домаћинству. Није намењен за производњу.

Не стављајте уређај и гајтан у воду и друге течности. Да се избегне оштећење струјом не користите уређај вани и на влажним површинама.

Прикључите уређај мрежи напајања само кад су Ваше руке суве; током искључивања не вуците за гајтан него се држите за утикач.

Пазите да гајтан не додирује оштре ивице и вруће површине.

Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и када се уређај не користи.

Не користите уређај са оштећеним гајтаном или утикачем, као и после деловања на уређај течности, падања или било којег другог оштећења. Да се избегне оштећење струјом, не пробајте самостално демонтирати и поправљати уређај, него се јавите у овлашћен сервисни центар.

Не стављајте уређај у близини извора топлоте (радијатора, грејалица и других) и не допустите да га досегну директни сунчеви зраци јер то може довести до деформације пластичних делова уређаја.

Не дозвољавајте деци користити уређај и посебно пажљиво користите уређај у непосредној близини деце.

Да се не оштети гипко црево, не пресавијајте и не вуците га.

Пазите да у отворима за избацивање ваздуха не буде препрека. Пазите да се у отворима не нађу непотребне предмети (прашина, коса, одећа и други).

Посебно пажљиво користите усисивач на степеницама.

Пре искориштавања усисивача склоните све тињајуће и оштре предмете које могу оштетити колектор прашине.

ПАЖЊА:

Да се избегни преоптерећење мреже, не прикључите уређај мрежи напајања у исто време са другим моћним електричними уређајима.

Не користите усисивач ако филтери нису намештени.

Не чистите влажне површине са вашим усисивачем. Ваш усисивач није намењен за уклањање течности.

Теписи, који су чистили са текућим детерџентом, треба да се осуше пре чишћења усисивачем.

Никада не користите усисивач без или са оштећеним колектором прашине.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

Да удените гипко црево у усисивач, наместите га у отвор за усисавање и притисните док се на зачује кврц.

За скидање гипког црева притисните дугме на крају црева и повуците муф.

Склопите 2-струку цев.

Ставите муф дршке гипког црева у цев.

Ставите на цев један од наглавака:

– Комбинирани наглавак «под/тепих»: намењен је за чишћење тепиха и сличних покрића, као за чишћење глатких покрића.

- Комбинирани наглавак “намештај/пукотина”: за чишћење тапецираног намештаја, завеса, декоративних покрића и тешко приступачних места (углова, пукотина).
- За чишћење намештаја, декоративних покрића окрените наглавак у правцу, назначеном стрелицом.

УПОТРЕБА

Пре употребе извучите гајтан на потребну дужину и прикључите уређај мрежи напајања. Жута ознака на гајтану означава најбољу дужину гајтана, црвена – максималну, гајтан се не сме вући даље од црвене ознаке.

За укључење усисивача притисните дугме Укључ./Искљ., за искључење притисните ово дугме још једном.

На дршци гипког црева налази се регулатор јачине ваздушне струје који мења јачину усисавања:

- препоручује се отворити регулатор за чишћење завеса, књига, намештаја;
- за чишћење тепиха – затворити.

За намотавање гајтана притисните дугме за намотавање; да се гајтан у време намотавања не оштети и ради спречавања запетљавања придржите га руком.

Да се избегни прегрејање мотора не користите усисивач више од 30 минута и обавезно правите паузу од најмање 15 минута.

ПРЕИМУЋСТВА ВАШЕГ УСИСИВАЧА

Ваш усисивач има систем филтрирања зрака са 5 степена филтрирања:

НЕРА-филтер.

Пластично одељење за сакупљање прашине на скидање много лакше је очистити. Захваљујући вихорском систему чишћења, прашина се слега у одељењу.

Усисивач ради без кесе за сакупљање прашине.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите усисивач и откључите га од мреже напајања.

Обришите спољну површину усисивача меканом крпом са детерџентом који не садржи абразионе супстанце.

Забрањено је стављати уређај и гајтан у воду или друге течности.

ЧИШЋЕЊЕ КОНТЕЈНЕРА ЗА САКУПЉАЊЕ ПРАШИНЕ И НЕРА-ФИЛТРА

Чистите НЕРА-филтер уколико се он загађује.

Откључите усисивач од мреже напајања.

Извадите контејнер за сакупљање прашине и извадите из њега НЕРА-филтер.

Истрешите смеће из колектора прашине.

За чишћење НЕРА-филтра користите мекану четку и воду.

НЕРА-филтер и контејнер треба да се потпуно осуше пре намештања.

Наместите НЕРА-филтер.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

Филтере треба очистити најмање једном годишње. Ако се усисивач често користи, перите филтере после 3-5 чишћења колектора прашине.

Откључите усисивач од мреже напајања.

Извадите филтер који се налази на месту изласка ваздуха.

Исперите филтер под млазом топле воде и потпуно осушите на ваздуху.

Наместите филтер.

НАПОМЕНА:

Не користите усисивач ако филтери нису намештени јер то може озбиљно оштетити мотор.

Не перите филтере у веш-машини и не сушите феном.

ЧУВАЊЕ

Обрните гипко црево око цеви.

Ставите цев са четком у специјални зарез на кутији.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

Seadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuannetest:

Enne tolmuimeja kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervist kahjustada.

Enne tolmuimeja esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.

Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.

Ärge pange seadet ja juhet vette või teistesse vedelikesse. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge kasutage seadet väljas ega märgades kohtades.

Ärge lülitage seade vooluvõrku märgade kätega.

Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates vaid alati hoidke kinni juhtme otsas olevast pistikust.

Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.

Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil tolmuimejat ei kasutata.

Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtme või pistikuga, samuti mahakukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge püüdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge spetsiaalse teeninduskeskuse poole.

Ärge jätke seadet kuumade kohtade (nt radiaatori jm) lähedale. Seadet kaitske otsese päiksevalguse eest, sest see võib põhjustada plastmassist osade deformatsiooni.

Ärge laske lastel seadet kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste läheduses töötades.

Vooliku lõhkumise vältimiseks ärge murdke ega venitage seda.

Hoidke tolmuimeja avasused puhtad tolmust, juustest, karvadest jm, mis võiksid takistada õhuvoolu vaba liikumist.

Olge tähelepanelik treppide koristamisel.

Enne imemist eemaldage põrandalt kõik hõõguvad ja teravad esemed, mis võiksid kahjustada tolmutotti.

TÄHELEPANU!

Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage vooluringis samaaegselt teisi kõrge voolutarbimusega seadmeid.

Ärge käivitage filtriteta tolmuimejat.

Ärge imege märga pinda. Tolmuimeja ei ole mõeldud vedelike imemiseks.
Enne tolmuimejaga puhastamist tuleb vedelikku puhastusvahendiga töödeldud vaip ära kuivatada.
Ärge kasutage vigastatud tolmuikutiga tolmuimejat.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Et voolik tolmuimeja külge kinnitada, paigaldage selle ots imemisavasse ning vajutage kuni klõpsuni.

Vooliku eemaldamiseks vajutage nupule selle alusel ja tõmmake otsik välja.

Pange 2 sektsioonist toru kokku.

Pange vooliku otsik toru sisse.

Ühendage toruga üks otsikutest:

- Kombineeritud otsik "põrand/vaip" on ette nähtud vaibataoliste katete ja siledade pindade puhastamiseks.
- Kombineeritud otsik "mööbel/pilu" on ette nähtud pehme mööbli, kardinate, dekoratiivsete pindade ning raskelt juurdepääsetavate kohtade (nurkade, pragude) puhastamiseks.
- Mööbli, dekoratiivsete pindade puhastamiseks pöörake otsik noolega osutatud suunas.

KASUTAMINE

Enne töö alustamist tõmmake toitejuhe vajaliku pikkuseni välja ning sisestage pistik pistikupessa. Kollane märk vastab juhtmel selle optimaalsele pikkusele, punane märk vastab maksimaalsele pikkusele.

Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitusnuppu; seadme väljalülitamiseks – vajutage seda uuesti.

Vooliku käepidemel on olemas õhuvoolu regulaator, mis võimaldab imemisvõimsust muuta:

- kardinate, raamatute, mööbli jne puhastamiseks soovitakse see avada;
- vaipade puhastamiseks – sulgeda.

Juhtme tagasikerimiseks vajutage vastavale nupule, seejuures juhtme ülekeeramise ja vigastamise vältimiseks soovitakse juhtme kerimist käega aidata.

Mootori ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage tolmuimejat üle 30 minuti ning tehke vähemalt 15-minutiline vaheaeg.

TOLMUIMEJA EELISED

Tolmuimeja on varustatud 5-tasemelise filtrisüsteemiga:

HEPA-filter.

Eemaldatakse plastmassist tolmucontainer on kergesti puhastatav. Tänu keerisvoolamise puhastussüsteemile tolm langeb sektsioonid silmapilk maha.

Tolmuimeja töötab ilma tolmuikutita.

PUHASTUS JA HOOLDUS

Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.

Puhastage väliskorpus pehme riidelapiga, lisades pesuvahendit, mis ei sisalda abrasiivseid aineid.

On keelatud seadme või juhtme vette või teistesse vedelikesse panemine.

TOLMUKONTEINERI JA HEPA-FILTRI PUHASTAMINE

Puhastage HEPA-filter vajaduse korral.

Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.

Eemaldage tolmucontainer ja tõstke sellest HEPA-filter välja.

Raputage praht tolmucontainerist välja.

HEPA-filtri puhastamiseks tuleb kasutada pehmet harja ja vett.

HEPA-filtri ja konteineri peavad olema täiesti kuivad, enne kui asetate need tagasi oma kohtadele.

Asetage HEPA-filtri oma kohale.

FILTRITE PUHASTAMINE

Puhastage filtrid vähemalt kord aastas. Tolmuimeja sagedase kasutamise juures loputage filtrid läbi iga 3-5 tolmuikoti puhastamise järel.

Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.

Eemaldage väljuva õhu puhastusfilter.

Loputage filter sooja kraaniveega läbi ning kuivatage see täielikult ära.

Asetage filter oma kohale.

TÄHELEPANU!

Tolmuimeja filtriteta käivitamine võib põhjustada mootori purunemist.

Ärge peske filtreid pesumasinas. Ärge kuivatage filtreid fooniga.

HOIDMINE

Keerake voolik toru ümber.

Kinnitage toru koos harjaga spetsiaalsesse soonde korpuse peal.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ierīces ekspluatācijas laikā ievērojiet sekojošus drošības pasākumus:

Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā.

Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.

Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.

Izmantojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.

Neievietojiet ierīci vai elektrovaru ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena, neizmantojiet priekšmetu ārpus telpām un mitrām virsmām.

Ierīci elektrotīklā slēdzat tikai ar sausām rokām; atslēdzot velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektrovada.

Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.

Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas vai ja Jūs to neizmantojat.

Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovaru vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā dodieties uz Servisa centru.

Neievietojiet ierīci blakus siltuma avotiem (radiatoriem, sildītājiem u.c.), kā arī neatstājiet to tiešu saules staru iedarbībā, tas var izraisīt plastmasas detaļu deformāciju.

Nelaujiet bērniem izmantot putekļu sūcēju, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.

Lai nesabojātu cauruli, to nestiepiet un nelieciet.

Sekojiēt, lai gaisa atvērums nebūtu bloķēti. Nepieļaujiet, lai tajos iekļūtu nepiederoši (putekļi, mati, drēbes u.c.). Esiet piesardzīgi strādājot ar putekļu sūcēju kāpņu telpās.

Pirms darba sākuma savāciet no grīdas viegli uzliesmojošus un asus priekšmetus, kas var sabojāt putekļu savācēju.

UZMANĪBU:

Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogošanas, neslēdziet ierīci vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā pašā elektrotīkla līnijā. Neieslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem.

Ar šo putekļu sūcēju netīriet mitras virsmas. Ar tā palīdzību nevar saslaucīt šķidrumu.

Paklājiem, apstrādātiem ar šķidro tīrīšanas līdzekli, vispirms ir jāizžūst, pirms tie tiek apstrādāti ar putekļu sūcēju.

Nekad nestrādājiet ar putekļu sūcēju, bez uzstādīta vai bojāta putekļu savācēja.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Lai pievienotu cauruli pie putekļu sūcēja, ievietojiet tā pamatni iesūkšanas atvērumā un piespiediet līdz klikšķim.

Caurules atvienošanai nospiediet pogu tās pamatnē un pavelciet aiz cauruļu savienojuma uz sevi.

Salieciet 2 – sekciju cauruli.

Ievietojiet cauruļu savienojuma rokturi caurulē.

Uzlieciet uz caurules vienu no uzgaļiem:

- Kombinētais uzgalis “grīda/paklājs”: paredzēta paklāju un līdzīgu segumu tīrīšanai, kā arī līdzienām virsmām.
- Kombinētais uzgalis “mēbele/sprauga”: – mīksto mēbeļu, aizkaru, dekoratīvo virsmu un grūti sasniedzamu vietu (stūri, spraugas) tīrīšanai.
- Mīksto mēbeļu un dekoratīvo virsmu tīrīšanai pagrieziet uzgali norādītās bultiņas virzienā.

DARBĪBA

Pirms darba sākuma izvelciet elektro vadu nepieciešamajā garumā un ievietojiet kontaktdakšu elektrotīklā. Dzeltēnā atzīmē uz vada atbilst tā optimālajam garumam, sarkanā – maksimālajam, tālāk vadu stiept nevar.

Lai ieslēgtu putekļu sūcēju nospiediet pogu ieslēgt/Izslēgt, lai izslēgtu nospiediet to vēl vienu reizi.

Uz caurules roktura atrodas gaisa plūsmas regulators, kas dot iespēju mainīt iesūkšanas stiprumu:

- aizkaru, grāmatu, mēbeļu u.t.t. tīrīšanai to ieteicams attaisīt;
- paklājveidīgu segumu tīrīšanai – aiztaisīt.

Lai satītu elektro vadu nospiediet atbilstošu pogu, pie tam, lai izvairītos no vada savīšanās un bojājumiem ieteicams to pieturēt ar roku.

Lai izvairītos no putekļu sūcēja motora pārkaršanas nestrādājiet nepārtraukti vairāk kā 30 minūtes un obligāti pārtrauciet darbu uz laiku ne mazāku par 15 minūtēm.

JŪSU PUTEKĻU SŪCĒJA PRIEKŠROCĪBAS

Jūsu putekļu sūcējs ir aprīkots ar 5-līmeņu gaisa filtrācijas sistēmu:

HEPA-filtrs.

Vieglāk tīrāms ir noņemamais plastmasas nodalījums putekļu savākšanai. Pateicoties ātrai

attīrīšanas sistēmai, putekļi ļoti ātri nosēžas savākšanas nodalījumā.

Putekļu sūcējs strādā bez putekļu savākšanas maisa.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Izslēdziet putekļu sūcēju un atvienojiet to no elektrotīkla.

Noslaukiet korpusa ārējo daļu ar mitru drānu, kas nedaudz satur mazgājamo līdzekli, bet ne abrazīvo mazgāšanas līdzekli.

Aizliegts izstrādājumu un elektro vadu ievietot ūdenī vai citā šķidrumā.

PUTEKĻU SAVĀKŠANAS KONTEINERA UN HEPA-FILTRA TĪRĪŠANA

Attīriet HEPA-filtru, tad, kad tas ir netīrs.

Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.

Izņemiet putekļu savākšanas konteineru, no tā izvelciet HEPA-filtru.

Izpuriniet atkritumus no putekļu savācēja.

Attīriet HEPA-filtru ar neasu birsti un ūdeni.

Pirms uzstādīšanas ļaujiet, lai HEPA-filtrs un konteiners pilnībā izžūst.

Uzstādiet HEPA-filtru vietā.

FILTRU TĪRĪŠANA

Filtrus ieteicams tīrīt ne retāk kā vienu reizi gadā.

Biežas putekļu sūcēja izmantošanas gadījumā, mazgājiet filtrus pēc katrām 3-5 putekļu savācēja tīrīšanas reizēm.

Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.

Izņemiet filtru, kas atrodas pirms gaisa izplūdes.

Izmazgājiet filtrus siltā tekošā ūdenī un pilnīgi izžāvējiet.

Uzstādiet filtru vietā.

UZMANĪBU:

Neslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem, tas var radīt bojājumus elektromotorā.

Nemazgājiet filtrus veļas mašīnā un nežāvējiet tos ar fēnu.

GLABĀŠANA

Aptiniet cauruli apkārt cietajai caurulei.

Nostipriniet cauruli ar birsti speciālā stiprinājumā uz korpusa.

📖 VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

Naudodamiesi prietaisū laikiet šīs saugumo priemoni:

Prietaiso gedimams išvengti prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Neteisingai naudodamiesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.

Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.

Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.

Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laidų į vandenį bei kitus skysčius. Naudoti tik patalpose.

Nesinaudokite prietaisu esant aukštam drėgnumo lygiui, tai padės išvengti elektros smūgio pavojaus.

Ijunkite prietaisą į elektros tinklą tik sausomis rankomis; išjungdami prietaisą traukite kištuką, niekada netempkite laidų.

Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.

Nesinaudodami prietaisu arba jį valydami, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.

Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.

Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių (radiatorių, šildytuvų ir kt.) ir apsaugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių, nes tai gali sukelti plastikinių detalių deformavimą.

Neleiskite vaikams naudotis prietaisu ir būkite itin atsargūs, dirbdami šalia vaikų.

Nelenkite ir netampykite žarnos, nes tai gali jai pakenkti.

Neuždenkite ortakių angų. Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų pašaliniai daiktai (plaukai, dulkės, drabužiai ir kt.)

Būkite itin atsargūs dirbdami su dulkių siurbliu ant laiptų.

Prieš pradėdami darbą pašalinkite nuo grindų visus rūkstančius ir aštrius daiktus, kurie gali pakenkti dulkių siurbliui.

DĖMESIO:

Maitinimo tinklo perkrovimui išvengti neįjunkite dulkių siurblio kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.

Neįjunkite dulkių siurblio be filtrų.

Nevalykite Jūsų dulkių siurblio drėgnų paviršių. Jis netinka šalinti skysčius.

Jei Jūs išvalėte kilimus skystu valikliu, leiskite jiems išdžiūti ir tik po to pradėkite juos valyti dulkių siurbliu.

Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu be dulkių surinkimo konteinerio, arba jei jo dulkių surinkimo konteineris buvo pažeistas.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Norėdami prijungti žarną prie dulkių siurblio, įkiškite jos pagrindą į siurbimo angą ir spauskite kol išgirsite spragtelėjimą.

Norėdami atjungti žarną, paspauskite mygtuką jos pagrinde ir traukite savęs link.

Surinkite 2-jų sekcijų vamzdį.

Įstatykite žarnos rankenos atvamzdį į vamzdį.

Užmaukite ant vamzdžio vieną iš antgalių:

- Kombinuotas antgalis "grindys/kilimas": skirtas kiliminėms dangoms ir panašioms paviršiams valyti, o taip pat ir lygiems paviršiams valyti.
- Kombinuotas antgalis "baldai/plyšiai": minkštiems baldams, užuolaidoms, dekoratyvinėms paviršiams ir sunkiai prieinamoms vietoms valyti (kampams, plyšiams).
- Norėdami išvalyti baldus ar dekoratyvinius paviršius pasukite antgalį rodyklės nurodyta kryptimi.

VEIKIMAS

Prieš pradėdami darbą ištraukite elektros laidą reikalingu jums ilgiu ir įjunkite šakutę į elektros tinklo lizdą. Geltona žymė ant elektros laido atitinka jo optimaliam ilgiui, o raudona – maksimaliam, virš kurio elektros laido ištraukti negalima.

Dulkių siurbliui įjungti paspauskite mygtuką "Įjungti/Išjungti". Norėdami išjungti dulkių siurblių paspauskite šį mygtuką dar kartą.

Žarnos rankenoje yra oro srovės reguliatorius, leidžiantis keisti siurbimo galingumą:

- Valydami užuolaidas, knygas, baldus ir kt. atidarykite jį;

– Valydami kilimines dangas – uždarykite.

Norėdami suvynioti elektros laidą, paspauskite atitinkamą mygtuką ir prilaikykite laidą ranka – taip Jūs apsaugosite laidą nuo pažeidimų.

Nesinaudokite dulkių siurbliu ilgiau kaip 30 minučių be pertraukos, nes jo variklis gali perkaisti.

Pasinaudoję prietaisu, padarykite maždaug 15 minučių pertrauką.

JŪSŲ DULKIŲ SIURBLIO PRANAŠUMAI

Jūsų dulkių siurblyje yra įrengta 5-jų lygių oro filtravimo sistema.

HEPA-filtrai.

Nuimamą plastikinį dulkių surinkimo konteinerį žymiai lengviau valyti. Sukūrinės valymo sistemos dėka dulkės lieka dulkių surinkimo konteineryje.

Dulkių siurblys veikia be šiukšlių surinkimo maišelio.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Išjunkite dulkių siurblių ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

Nuvalykite išorinį korpuso paviršių minkštu audiniu su valymo priemone, kurios sudėtyje nėra šveitimo medžiagų.

Nenardinkite prietaiso ir elektros laido į vandenį bei kitus skysčius.

DULKIŲ SURINKIMO KONTEINERIO IR HEPA-FILTRO VALYMAS

Valykite HEPA-filtrą jam užsiteršus.

Išjunkite dulkių siurblių iš elektros tinklo.

Ištraukite iš dulkių surinkimo konteinerio HEPA-filtrą.

Išmeskite šiukšles iš dulkių surinkimo konteinerio.

Valykite HEPA-filtrą minkštu šepetėliu ir vandeniu.

Prieš statydami HEPA-filtrą į konteinerį į vietą leiskite jiems visiškai išdžiūti.

Įdėkite HEPA-filtrą į vietą.

FILTRŲ VALYMAS

Valyti filtrus reikia ne rečiau kaip kartą per metus.

Jeigu Jūs dažnai naudojate dulkių siurbliu, valykite filtrus po kas 3-5 dulkių surinkimo konteinerio valymo.

Išjunkite dulkių siurblių iš elektros tinklo.

Ištraukite prie oro išėjimo angos įrengtą filtrą.

Išplaukite filtrą vandeniu ir išdžiovinkite jį atvira ore.

Įdėkite filtrą į vietą.

DĖMESIO:

Neįjunkite dulkių siurblių be filtrų, nes tai gali sugadinti elektros variklį.

Neskalbkite filtrų skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite jų džiovintuvu.

SAUGOJIMAS

Apvyniokite žarną aplink vamzdį.

Užfiksuokite vamzdį su šepetėlių dulkių siurblio korpuse esančioje specialioje išdrožoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat közben tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

A készülék használatát elötte, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.

A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a termék címkéjén feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.

Nagyüzemi használatra készüléke nem alkalmas. Ne merítse a készüléket és a vezetékét vízbe, vagy más folyadékba. Áramütés elkerülése érdekében ne használja a készüléket szabadban, vagy nedves felületen.

Csak száraz kézzel csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, kikapcsolás esetén – fogja a villás dugót, ne húzza a vezetékét.

Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.

Tisztítás előtt és használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.

Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel, villás dugóval, valamint, ha folyadékkal érintkezett, vagy más módon károsodást szenvedett. Áramütés elkerülése céljából ne próbálja egyedül szétszerelni és javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon a gyártó vagy eladó által javasolt szakszervízbe.

Ne tartsa a készüléket melegítő, radiátor közelében, figyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlenül tűző napfény, mert deformálódhatnak a gép műanyag részei.

Ne engedje gyerekeknek használni a porszívót, legyen különösen figyelmes a készülék használatakor a közelükben.

A hajlítható cső károsodása elkerülése érdekében ne törje, ne nyújtsa azt.

Figyeljen arra, hogy a légbeszívó ne legyen eltömődve. Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön bele por, haj, ruha.

Lépcsőn még nagyobb odafigyeléssel takarítson. Használat előtt távolítsa el az izzó, vagy éles tárgyakat a padlóról, különben ezek a porzsák tároló sérülését okozhatják.

FIGYELEM:

Az elektromos hálózat túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket egyidejűleg más villamos készülékkel egy elektromos hálózathoz.

Ne használja készülékét szűrők nélkül.

Ne tisztítson a porszívóval nedves felületet. A készülék segítségével tilos folyadékot eltávolítani.

Folyékony tisztítószerrel megművelt szőnyegnek előbb meg kell száradnia, és csak utána lehetséges a porszívó használata.

Soha ne használja a porszívót felszeretlen, vagy károsodott porzsákkal.

ELŐKÉSZÍTÉS

Tolja be a csövet a levegő beszívó torokba, és addig nyomja, amíg a helyére nem kattan.

Eltávolításnál nyomja meg a légbeszívó fölött a gombot, és húzza a szívócsövet magára.

Szerelje össze a 2 -részes nyelet.

Helyezze a hajlítható cső fogantyúját a nyélbe.

Illessze fel a nyélre a szívófejek egyikét:

- Egyesített szívófej „padló/szőnyeg”: szőnyeg, és hozzá hasonló felületek, valamint sima felületek tisztítására alkalmas fej.
- Egyesített szívófej „bútor/rés”: bútor, függöny, díszes felületek tisztítására alkalmas szívófej, valamint nehezen elérhető helyek (sarkok, rések) tisztítására.

- Bútor, díszes felületek tisztítása esetén fordítsa a kelléket a nyállal megjelölt irányba.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

Használat előtt húzzunk ki elegendő hosszúságú vezetékét és csatlakoztassuk az aljzatba. A sárga jel a vezetéken mutatja a javasolt hosszúságot. Ne húzzuk tovább a vezetékét a piros jelnél!

Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval. A kapcsoló újbóli megnyomásával kikapcsoljuk a készüléket.

A cső fogantyúján található szabályzó segítségével tudja állítani a szívott levegő mennyiségét a szívócsövön:

- könyvek, függönyök, finom tárgyak tisztítására zárjuk;
- szőnyegek tisztítására zárjuk.

A készüléken található gombbal visszahúzathatja a vezetékét a helyére, de fogja közben, nehogy sérüljön, vagy betekeredjen.

A motor túlmelegedése elkerülése érdekében ne használja a porszívót szünet nélkül 30 percnél tovább, és okvetlenül tartson legalább 15 perc szünetet.

A PORSZÍVÓ ELŐNYEI

Az Ön porszívója 5-fokozatból álló légszűrési rendszerrel van ellátva:

HEPA-szűrő.

A levehető műanyag portartályt könnyebb tisztítani.

Az örvényszerű tisztítási rendszernek köszönhetően a tartályban a por nyomban leszáll.

A porszívó szemétszák nélkül működik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból.

A porszívó külső felületét törölje meg nedves tisztítószeres törülközővel. Ne használjon súrolószert.

Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a vezetékét vagy a készüléket.

KONTÉNER ÉS HEPA-SZÜRŐ TISZTÍTÁS

Szennyeződés esetén tisztítsa a HEPA-szűrőt.

Áramtalanítsa a porszívót.

Vegye ki a konténert, majd vegye ki belőle a HEPA-szűrőt.

Távolítsa el a konténerből a szennyeződést.

Tisztítsa a HEPA-szűrőt puha kefe és víz segítségével.

Felhelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni a HEPA-szűrőt és a konténert.

Helyezze vissza a HEPA-szűrőt.

SZÜRŐTISZTÍTÁS

Legalább évente egyszer tisztítsa a szűrőt, ha gyakran használja a készüléket, mossa ki a szűrőket a porzsák minden 3-5 ürítésénél.

Áramtalanítsa a porszívót.

Vegye ki a levegőkifúvónál tartózkodó szűrőt. Meleg vízzel mossa le a szűrőt, majd hagyja száradni.

Helyezze vissza a szűrőt.

FIGYELEM:

Ne használja a készüléket szűrő nélkül, mert károsodhat a motor.

Ne mossa a szűrőt mosógépben, ne szárítsa hájszáritóval.

TÁROLÁS

Tekerje a csövet a nyélre.

Rögzítse a nyelet a kefével a készülékházon lévő vájatban.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрал қанауы жанында сақтық келесі өлшемдері сақтаңыздар:

Бұйымды қолдану барысында бұзып алмау үшін нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.

Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.

Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады.

Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.

Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.

Құралды электр жүйесіне тек қана құрғақ қолдармен қосыңыз; сөндірген кезде – шаңышқыны қолмен ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.

Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.

Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінің әрқашан сөндіріп тастаңыз, сонымен қатар, егер ол қолданылмаса.

Қоректену бауы не шаңышқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.

Құралды жылу көздеріне жақын маңда жайғастырмаңыз (радиаторлардың, жылытқыштардың және т.б.) және оны күнгей түзу сәулелердің әсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл пластмассалық бөлшектердің майысуына әкеп соғады.

Құралмен пайдалануды балаларға рұқсат етпеңіз және оларға таяу жерде жұмыс істегеде әсіресе ықыласты болыңыз.

Шлангіге зақым келтірмеу үшін, оны бүкпеңіз және созбаңыз.

Ауа өткізетін тесіктер бітелмеуін қадағалаңыз. Бөтен заттардың оларға тиюіне жол бермеңіз (шаңдат, шаш, киімдер және т.б.).

Баспалдақтарда шаң сорғышпен жұмыс істегенде барынша сақ болыңыз.

Жұмысты бастаудың алдында айналадан шаң жинғышқа зақым келтіре алатын барлық тұтанған және өткір заттарды жинап тастаңыз.

HAZAR:

Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, құралды басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.

Орнатылған сүзгілерсіз шаң сорғышты қоспаңыз.

Сіздің шаң сорғышыңызбен дымқыл үстілерді тазаламаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.

Сұйық тазалағышпен өңделінген кілемдерді шаң сорғышпен тазалаудың алдына олар келтірілуі тиіс.

Ешуақытта орнатылмаған немесе шаң жинағышы зақымдалған шаң сорғышпен жұмыс істемеңіз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАЛУ

Шаң сорғышқа шлангі қосу үшін, оның сорып алушы тесігін негізіне салыңыз да шертілге дейін басыңыз.

Шлангіні ажырату үшін оның негізіндегі ноқатты басыңыз және патрубкті өзіңізге тартыңыз.

2-секциялық трубканы жинаңыз.

Шлангі тұтқасының патрубогын трубкаға салыңыз.

Саптамалардың бірін трубкасына кигізіңіз:

– “Еден / кілем” құрамдастырылған қондырмасы: кілем жабындар мен соған ұқсас жабындарды, сонымен қатар тегіс беттерді тазалауға арналған.

– “Жиһаз/саңылау” құрамдастырылған қондырмасы: – жұмсақ жиһаз, перде, сәнді заттардың беткі қабатын және жету қиын жерлерді (бұрыштар, саңылаулар) тазалауға арналған.

– Жиһазды, сәнді заттардың үстіңгі бетін тазалау үшін қондырманы жебешемен көрсетілген бағытта бұрыңыз.

ЖҰМЫС

Жұмысты бастаудың алдында қоректену бауын қажетті ұзындыққа керіп қойыңыз және шаңышқыны электр жүйесінің розеткасына сұғыңыз. Баудағы сары таңба оның үйлесімді ұзындығына, ал қызыл – барынша көп талапқа сай екенін көрсетеді, одан ары бауды керуге болмайды.

Шаң сорғышты қосу үшін Қосу / Өшіру ноқатын басыңыз, сөну үшін – оны тағы бір рет басыңыз.

Шлангінің тұтқасында сору күшін өзгертуге мүмкіндік беретін ауа ағынының реттеуші бар:

– перделерді, кітаптарды, жиһазды және т.б. тазалағанда оны ашу ұсынылады;

– кілемдік жабулар үшін – жабылады.

Электр бауды орауға арналған тиісті ноқатты басыңыз, сонымен қатар, баудың бұралып кетуі не зақымдануына жол бермеу үшін оны қолмен ұстап тұру ұсынылады.

Шаң сорғыштың қозғалтқышы қызып кетпеуі үшін 30 минуттан көп толассыз жұмыс істемеңіз және 15 минуттан кем емес міндетті үзіліс жасаңыз.

СІЗДІҢ ШАҢ СОРҒЫШЫҢЫЗДЫҢ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ

Сіздің шаң сорғышыңыз 5-деңгейлі ауа сүзулері жүйесімен жабдықталған:

HEPA-сүзгі.

Шаңды жинауға арналған алмалы-салмалы пластмассалық бөлікті тазалау жеңілдірек.

Тазалаудың құйын тәрізді жүйесінің арқасында, шаң бөлікте шапшаң шөгеді.

Қоқым жинауына арналған қапсыз шаң сорғыш жұмыс істейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Шаң сорғышты өшіріңіз және оны электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.

Тұлғаның сыртын қайрақты заттарсыз жуғыш құрал қосып жұмсақ матамен сүртіңіз.

Бұйым және электр бауын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тиым салынады.

ШАҢ ЖИНАУҒА АРНАЛҒАН КОНТЕЙНЕР ЖӘНЕ НЕРА-СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ

НЕРА-сүзгіні кірленген сайын тазалаңыз.

Шаң сорғышты электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.

Шаң жинауға арналған контейнерді шығарыңыз да одан НЕРА-сүзгіні алыңыз.

Шаң жинағыштағы қоқымды қағыңыз.

НЕРА-сүзгіні қатты емес щөтке және сумен тазалаңыз.

НЕРА-сүзгі мен контейнерді орнатудың алдында толық кебуіне мұрша беріңіз.

НЕРА-сүзгіні орнына қойыңыз.

СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ

Сүзгілерді жылына бір реттен сирек емес тазалау қажет. Шаң сорғышты жиі қолдансаңыз, шаң жинағыштарды әрбір 3-5 тазалағаннан кейін сүзгілерді жуып тазартыңыз.

Электр жүйесінен шаң сорғышты сөндіріп тастаңыз.

Ауа шығуында орналасқан сүзгіні алыңыз.

Жылы ағыс сумен сүзгіні жуыңыз және оны толық кептіріңіз.

Орнына сүзгіні орнатыңыз.

HAZAP:

Сүзгілерді орнатпай шаң сорғышты қоспаңыз, бұл электр қозғалтқышы қатардан шығаруы мүмкін.

Сүзгілерді мәшіңкеде жумаңыз және олады фенмен кептірмеңіз.

CAҒТАУ

Құбырды айнала шлангіні орап қойыңыз.

Тұлғадағы арнайы саңылауға щөткелі құбырды бекітіп қойыңыз.

D **BEDIENUNGSANLEITUNG** **SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte befolgen Sie beim Betrieb des Gerätes folgende Sicherheitshinweise:

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, um Beschädigungen beim Gebrauch weitgehend auszuschließen. Unkorrekter Umgang kann das Gerät beschädigen, einen Sachschaden verursachen oder Ihre Gesundheit gefährden.

Vor dem ersten Gebrauch stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen. Das Gerät darf nur für Haushaltszwecke verwendet werden. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet. Bitte das Gerät bzw. das Netzkabel nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen, benutzen Sie das Gerät niemals im Freien oder auf feuchten Oberflächen.

Schließen Sie das Gerät immer nur mit trockenen Händen an das Stromnetz an; beim Abschalten ziehen Sie am Stecker und niemals am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.

Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.

Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel bzw. Netzstecker beschädigt sind, wenn der Staubsauger heruntergefallen ist oder andere Beschädigungen aufweist. Zur Fehlersuche und Reparatur wenden Sie sich an die nächstgelegene Kundendienststelle.

Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern, Heizgeräten usw.) und setzen Sie es nicht der Einwirkung des direkten Sonnenlichts aus, da dies die Verformung von Kunststoffteilen zur Folge haben kann.

Lassen Sie Kinder niemals das Gerät benutzen und seien Sie äußerst vorsichtig bei der Anwendung des Gerätes in ihrer unmittelbaren Nähe.

Um Beschädigungen am Saugschlauch vorzubeugen, bitte diesen nicht umbiegen oder ausdehnen.

Achten Sie darauf, dass die Luftleitungsöffnungen nicht verstopft sind. Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern in diese Öffnungen (Staub, Haare, Kleidungsstücke usw.).

Seien Sie äußerst vorsichtig beim Staubsaugen auf den Treppen.

Bitte räumen Sie vor dem Staubsaugen alle erhitzten oder spitzen Gegenstände von Boden auf, da sie den Staubbeutel beschädigen können.

ACHTUNG:

Um Überbelastung des Stromnetzes zu vermeiden, schließen Sie das Gerät niemals gleichzeitig mit anderen leistungsfähigen Geräten an dieselbe Stromnetzlinie an.

Schalten Sie den Staubsauger ohne eingesetzten Filter nicht ein.

Bitte reinigen Sie keine nassen Oberflächen mit Ihrem Staubsauger, da sich Flüssigkeiten mit dessen Hilfe nicht beseitigen lassen.

Mit einem flüssigen Reinigungsmittel bearbeitete Teppiche sollten bis zum Beginn der Reinigung mit dem Staubsauger ganz trocknen werden.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne eingesetzten bzw. mit einem beschädigten Staubbeutel.

VORBEREITUNG

Um den Saugschlauch an den Staubsauger zu schließen, führen Sie seinen Ansatz in die Ansaugöffnung ein und drücken darauf bis zum Einrasten.

Zum Entfernen des Saugschlauches drücken Sie auf den Knopf an seinem Ansatz und ziehen am Schlauchstutzen gegen sich.

Setzen Sie das 2-gliedrige Rohr zusammen. Den Rohransatz des Saugschlauchgriffs in das Rohr einführen.

Setzen Sie auf das Rohr eines der Aufsätze ein: – Kombierter Aufsatz "Boden-Teppich" ist für Reinigung von Teppichböden und ähnlichen Belägen sowie glatten Oberflächen bestimmt.

- Kombiniertes Aufsatz Möbel/Spalte für Reinigung von Polstermöbeln, Gardinen, dekorativen Oberflächen und schwer zugänglichen Stellen (Winkeln, Spalten).
- Zur Reinigung von Möbeln, dekorativen Oberflächen drehen Sie den Aufsatz in Zeigerrichtung.

INBETRIEBNAHME

Vor Inbetriebnahme wickeln Sie das Netzkabel auf notwendige Länge aus und stöpseln Sie den Stecker ein. Die gelbe Markierung am Kabel zeigt seine optimale Länge, die rote Markierung entspricht der maximalen Länge, die nicht überschritten werden kann.

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie auf den Knopf Ein/Aus. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie auf den Knopf nochmals.

Am Griff des Schlauches gibt es einen Luftstromregler, womit die Saugkraft verändert werden kann.

- Bei Reinigung von Gardinen, Büchern, Möbeln usw. empfiehlt es sich, den Regler zu öffnen. ;
- Bei Reinigung von Teppichböden soll er geschlossen gehalten werden.

Für Kabelaufwicklung drücken Sie auf den entsprechenden Knopf. Damit das Kabel nicht verdreht bzw. beschädigt wird, kontrollieren Sie die Aufwicklung mit der Hand.

Um der Überhitzung des Motors vorzubeugen, betreiben Sie den Staubsauger nicht länger als 30 Minuten ohne Unterbrechung und machen Sie unbedingt Zwischenpausen für wenigstens 15 Minuten.

VORTEILE IHRES STAUBSAUGERS

Ihr Staubsauger ist mit 5-Stufen-System der Luftfiltration ausgestattet.

HEPA-Filter

Ein abnehmbarer Kunststoffstaubbehälter kann viel leichter gereinigt werden. Dank dem Wirbelsystem der Reinigung setzt sich Staub im Behälter sekundenschnell ab.

Der Staubsauger funktioniert ohne Staubbeutel.

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen den Stecker aus der Netzdose.

Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem weichem Tuch und einem Reinigungsmittel, das keine abrasiven Stoffe enthält.

Es ist verboten, das Gerät und das Netzkabel ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten zu tauchen.

REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS UND DES HEPA-FILTERS

Reinigen Sie den HEPA-Filter, wenn es verschmutzt wird.

Schalten Sie den Staubsauger vom Stromnetz ab. Nehmen Sie den Staubbehälter heraus und entnehmen den HEPA-Filter.

Schütten Sie Müll aus dem Staubbeutel.

Reinigen Sie den HEPA-Filter mit einer weichen Bürste und Wasser.

Lassen Sie den HEPA-Filter und den Behälter vor Einstellung abtrocknen.

Stellen Sie den HEPA-Filter wieder ein.

REINIGEN DER FILTERS

Man soll Filter wenigstens einmal pro Jahr reinigen. Wenn Sie den Staubsauger oft verwenden,

waschen Sie die Filter nach allen 3-5 Leerungen des Staubbeutels.

Schalten Sie den Staubsauger vom Stromnetz ab. Nehmen Sie den Filter, der am Luftausgang platziert ist.

Waschen Sie den Filter mit warmem fließendem Wasser ab und lassen ihn abtrocknen.

Stellen Sie den Filter wieder ein.

ACHTUNG:

Schalten Sie den Staubsauger ohne eingestellte Filter nicht ein, weil es den Elektromotor außer Betrieb setzen kann.

Waschen Sie Filter nicht in der Waschmaschine und trocknen sie nicht mit dem Haartrockner ab.

AUFBEWAHRUNG

Wickeln Sie den Schlauch um das Rohr.

Befestigen Sie das Rohr mit der Bürste im speziellen Schlitz am Gehäuse.

CR UPUTA ZA UPORABU SIGURNOSNE MJERE

U vrijeme uporabe uređaja poštujujte sljedeće sigurnosne mjere:

Kako biste izbjegli kvarenje uređaja, prije uporabe pažljivo pročitajte ovu uputu za rukovanje.

Nepravilna uporaba može dovesti do kvara proizvoda, nanijeti materijalnu štetu ili štetu zdravlju korisnika.

Prije prvog uključanja provjerite da li tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.

Koristiti samo u domaćinstvu, u skladu sa ovom Uputom za rukovanje. Uređaj nije namijenjen za proizvodnju.

Ne stavljajte uređaj i kabel napajanja u vodu ili druge tekućine. Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom, ne upotrebjavajte uređaj vani i na vlažnim površinama.

Uključujte uređaj u električnu mrežu samo kad su Vam ruke suhe; u vrijeme isključenja držite utikač, ne vucite za kabel.

Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.

Uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja prije čišćenja ili kad ga ne upotrebljavate.

Ne upotrebljavajte uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, a također ako je bio nakvašen, pao ili bio oštećen na neki drugi način. Kako biste izbjegli oštećenje električnom strujom, ne pokušavajte samostalno demontirati i popraviti uređaj, ako je neophodno, obratite se u ovlaštene servisne centre.

Ne stavljajte uređaj blizu izvora topline (radijatori, grijalice i sol.) i nemojte ga izlagati direktnim sunčevim zracima jer to može izazvati deformiranje plastičnih detalja.

Ne dozvoljavajte djeci uporabu uređaja i budite posebno oprezni kad radite neposredno blizu djece.

Kako ne biste oštetili crijevo, ne presavijajte i ne vucite ga.

Pazite kako se ne bi blokirali zračni otvori. Ne dopuštajte da se u njima nađu strani predmeti (prašina, kosa, odjeća i sl.).

Budite jako oprezni kad radite s usisavačem na stubištu.

Prije početka rada sklonite s poda sve tinjajuće i oštre predmete koji mogu oštetiti vreću za prašinu.

PAZITE:

Kako bi se izbjeglo preopterećenje mreže napajanja, ne uključujte uređaj istovremeno s drugim jakim uređajima u istu liniju električne mreže.

Ne uključujte usisavač u kojem nisu namješteni filtri.

Ne čistite ovim usisavačem vlažne površine. Nije namijenjen za uklanjanje tekućina.

Tepisi, obrađeni tekućim sredstvom za čišćenje, trebaju se osušiti prije početka čišćenja usisavačem.

Nikad ne upotrebjavajte usisavač kad je vreća za prašinu oštećena ili nije namještena.

PRIPREME ZA RAD

Kako biste spojili crijevo s usisavačem, stavite donji dio crijeva u otvor za usisavanje zraka i pritisnite kako bi se čulo pucketanje.

Radi skidanja crijeva pritisnite tipku u njegovom donjem dijelu u povucite koljeno prema sebi.

Sklopite cijev od 2 dijela.

Udjenite koljeno drške crijeva u cijev.

Postavite na cijev jedan od nastavaka:

- Kombinirani nastavak “pod/tepih”: je namijenjen za čišćenje tepiha i sličnih pokrića, a također glatkih površina.
- Kombinirani nastavak “namještaj/pukotina”: – za čišćenje tapeciranog namještaja, zavjesa, ukrasnih pokrića i teško pristupačnih mjesta (kutova, pukotina).
- Za čišćenje namještaja, ukrasnih pokrića okrenite nastavak u smjeru, označenom strelicom.

RAD

Prije početka rada izvucite kabel napajanja do potrebne dužine i stavite utikač u gnijezdo električne mreže. Žuta oznaka na kابلu označava njegovu optimalnu dužinu, dok crvena – maksimalnu dužinu, više od koje se kabel ne smije izvući.

Za uključenje usisavača pritisnite tipku Вкл./Выкл., za isključenje – pritisnite je još jednom.

na dršci crijeva nalazi se regulator strujanja zraka, koji dopušta mijenjanje snage usisavanja

– za čišćenje zavjesa, knjiga, namještaja itd..

preporučuje se ga otvarati

– za čišćenje tepiha – zatvarati

Radi namotavanja kabla pritisnite odgovarajuću tipku, pri tome, kako bi se izbjeglo presavijanje i oštećenje kabla, preporučuje se pridržavati ga rukom.

Kako bi se izbjeglo pregrijavanje motora usisavača, ne radite bez prekida duže od 30 minuta i obavezno pravite pauze od najmanje 15 minuta.

PREDNOSTI VAŠEG USISAVAČA

Vaš usisavač ima sustav filtriranja zraka od 5 stupnjeva:

HEPA-filtar.

Plastičnu posudu za prašinu s mogućnošću skidanja mnogo je lakše čistiti. Zahvaljujući vrtložnom sustavu prečišćavanja prašina se taloži na posudi.

Usisavač radi bez vreće za skupljanje prašine.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Isključite usisavač iz mreže napajanja.

Obrišite površinu tijela mekanom tkaninom s deterdžentom koji ne sadrži abrazivne supstance. Zabranjuje se stavljati uređaj i kabel napajanja u vodu ili bilo koje tekućine.

ČIŠĆENJE POSUDE ZA SKUPLJANJE PRAŠINE I HEPA-FILTRA

Čistite HEPA-filtar čim se zaprlja.

Isključite usisavač iz električne mreže.

Izvadite posudu za prašinu i izvlačite iz nje HEPA-filtar.

Istresite smeće iz posude.

Čistite HEPA-filtar netvrdom četkom i vodom.

Sačekajte dok se HEPA-filtar i posuda potpuno osuše prije njihovog montiranja.

Vratite HEPA-filtar na mjesto.

ČIŠĆENJE FILTERA

Preporučuje se čistiti filtre najrjeđe jednom godišnje. Ako često upotrebljavate usisavač, perite filtre nakon svakih 3-5 čišćenja vreće za prašinu.

Isključite usisavač iz električne mreže.

Izvadite filter, koji se nalazi na izlazu zraka.

Isperite filter toplom tekućom vodom i dobro osušite.

Vratite filter na mjesto.

PAZITE:

Ne uključujte usisavač kad nisu namješteni filtri jer to može oštetiti motor.

Ne perite filtre u mašini za pranje rublja i ne sušite ih sušilom za kosu.

ČUVANJE

Obrnite crijevo oko cijevi.

Učvrstite cijev s četkom u specijalnom udubljenju na tijelu.